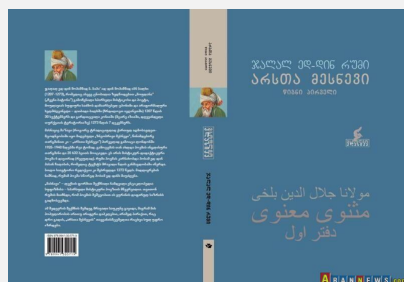


## ترجمه کتاب مثنوی معنوی مولانا به زبان گرجی، چاپ شد

دفتر اول «مثنوی معنوی» مولانا برای اولین بار توسط «گیورگی لوبزانیدزه» ایرانشناس برجسته گرجستان، به زبان گرجی ترجمه و منتشر شد.



به گزارش آران نیوز: این کتاب با حمایت رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران و مرکز ساماندهی ترجمه و نشر معارف اسلامی و علوم انسانی از سوی انتشارات سولاکائوری (SULAKAURI PUBLISHING) در تیراژ 2000 نسخه چاپ و منتشر شد.

مترجم کار ترجمه دفترهای دوم و سوم مثنوی معنوی مولانا را به گرجی به زودی به پایان می‌رساند که در سال 1399 با حمایت رایزنی فرهنگی ایران چاپ خواهد شد و ترجمه دفتر چهارم را نیز در دست اقدام دارد.

"حمید مصطفوی" رایزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در **گرجستان** با اعلام خبر چاپ دفتر اول «مثنوی معنوی» به زبان گرجی، با اشاره به پیشینه کهن و سرشار از ارزش‌های انسانی متون ادبی فارسی که به وسیله نوابغ این عرصه آفریده شده، گفت: آموزش زبان و ادبیات فارسی پیشینه‌ای افتخارآمیز و کهن دارد و نمایندگان فکری و ادبی آن، جایگاهی ممتازی در سطح نخبگان و ایرانشناسان **گرجستان** دارند.

رایزن فرهنگی کشورمان اظهار داشت: توجه دانشمندان و محققان گرجی به ترجمه گرجی مجموعه آثار منظوم و منثور فارسی، از قرن 12 میلادی تاکنون، مؤید این ادعاست.

مصطفوی افزود: در میان مجموعه آثار ادبی ایرانیان، آثاری وجود دارند که در عرصه‌ی اندیشه و عرفان منحصر به فرد است و اثر «مثنوی معنوی»، نمونه دیگری از حاصل نبوغ و شناخت شهودی ملت ایران است و به علت دارا بودن تجربه‌های ناب و آموزه‌های متعالی انسانی، دلیزیرترین و جذاب ترین متن در تناسب با ناخودآگاه و خودآگاه ذهن بشر به شمار می‌رود.

وی وجود چنین سرمایه کم نظیری در گنجینه قلمرو فرهنگ ایرانی و اسلامی را پشتوانه‌ی بسیار محکمی برای ارتباط و تعامل فرهنگی با جهان و تقویت و گسترش فرهنگ ایرانی و اسلامی و نیز هویت ملی دانست.

دکتر "گیورگی لوبزانیدزه" از ایرانشناسان برجسته **گرجستان** است که پیش از این نیز تعدادی از آثار ادبیات کلاسیک و معاصر فارسی و قرآن کریم را به زبان گرجی ترجمه کرده است.

ترجمه گرجی قرآن کریم وی، در بیست و پنجمین دوره کتاب سال جمهوری اسلامی ایران به عنوان اثر برتر انتخاب و جایزه جهانی کتاب به وی اهدا شده است.